



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/AUS/CO/3
22 May 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сороковая сессия

28 апреля - 16 мая 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета против пыток

АВСТРАЛИЯ

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Австралии (CAT/C/67/Add.7) на своих 812-м и 815-м заседаниях (CAT/C/SR.812 и 815), состоявшихся 29 и 30 мая 2008 года, и принял на своем 828-м заседании (CAT/C/SR.828) следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Австралии, а также подробные и обстоятельные ответы на перечень вопросов и добавление, в которых дана дополнительная информация о законодательных, административных, судебных и других мерах, принятых государством-участником в целях осуществления Конвенции. Комитет также с удовлетворением отмечает конструктивный диалог, проведенный с компетентной делегацией в составе представителей многих ведомств.

3. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник представило свой базовый документ в соответствии с предъявляемыми к общему базовому документу требованиями, изложенными в согласованных руководящих принципах представления докладов в соответствии с международными договорами о правах человека.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает внесенные в 2005 году поправки к законодательству по вопросам задержания иммигрантов. В частности, Комитет приветствует:
- а) изменения в законодательстве и практике, касающиеся задержания детей-иммигрантов;
 - б) закрытие оффшорных центров документирования в Науру и Папуа-Новой Гвинее и решение о прекращении осуществления так называемой "Тихоокеанской стратегии";
5. Комитет приветствует извинения, принесенные правительством аборигенам и жителям островов Торресова пролива за проводившуюся в прошлом политику и законы, в результате которых у семей и общин отнимали детей.
6. Комитет с удовлетворением отмечает готовность государства-участника стать участником Факультативного протокола к Конвенции.
7. Комитет приветствует ратификацию 1 июля 2002 года государством-участником Римского статута Международного уголовного суда.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Статья 1

8. Отмечая, что австралийское правительство рассматривает вопрос о том, чтобы законодательно закрепить на уровне Содружества такое конкретное преступление, как пытки, которое имело бы экстерриториальную применимость, Комитет озабочен тем, что государство-участник не выделило пытки в качестве отдельного преступления на федеральном уровне и что имеются пробелы в криминализации пыток в некоторых штатах и территориях.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы пытки были должным образом определены и конкретно криминализованы как на федеральном уровне, так и на уровне штатов и территорий в соответствии со статьей 1 Конвенции.

Статья 2

9. Комитет обеспокоен тем, что Конвенция лишь частично инкорпорирована в федеральное законодательство, и отмечает, что государство-участник не обеспечивает конституционной и законодательной защиты прав человека на федеральном уровне, т.е. не имеет федерального закона или хартии прав, которые защищали бы, в частности, права, предусмотренные в Конвенции.

Государству-участнику следует полностью инкорпорировать Конвенцию в свое законодательство, в том числе путем ускорения процедуры принятия закона о конкретном преступлении попыток на федеральном уровне. Государству-участнику следует продолжить консультации в отношении принятия билля о правах в целях обеспечения всесторонней конституционной защиты основных прав человека на федеральном уровне.

10. Отмечая, что имеется ряд законодательных и процедурных гарантий, обеспечивающих соблюдение прав граждан, Комитет тем не менее обеспокоен следующими моментами, касающимися антитеррористического законодательства и практики государства-участника:

- a) расширением полномочий Австралийской организации безопасности и разведки (АОБР), включая предоставление ей возможности производить задержания для допроса на продлеваемый семидневный срок, что создает определенные трудности, особенно вызванные отсутствием права на присутствие приглашенного по своему выбору защитника в ходе допроса и права судебного обжалования решения о задержании;
- b) отсутствием возможности судебного обжалования и секретностью, связанной с выдачей ордеров на превентивное задержание и определение под надзор в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом (№ 2) 2005 года;
- c) сообщениями о тяжелых условиях содержания под стражей заключенных, которые не были осуждены, но которым предъявлено обвинение в совершении преступлений, связанных с терроризмом, в свете также их статуса обвиняемых (а не осужденных).

Государству-участнику следует:

- a) обеспечивать, чтобы расширение полномочий АОБР на производство задержаний не противоречило праву на справедливый суд и праву на обращение в суд для установления законности задержания;**
- b) гарантировать, чтобы как постановление о превентивном задержании, так и постановление об определении под надзор выносились так, чтобы они соответствовали обязательствам государства-участника в области прав человека, включая право на справедливый суд и процессуальные гарантии;**
- c) обеспечивать, чтобы заключенные под стражу обвиняемые содержались отдельно от осужденных и чтобы в их отношении применялся другой режим, соответствующий их статусу неосужденных лиц.**

11. Комитет обеспокоен политикой обязательного задержания лиц, въезжающих на территорию государства-участника в нарушение установленного порядка. В этой связи Комитет особенно обеспокоен ситуацией лиц без гражданства, находящихся в иммиграционных центрах для задержанных, которые не могут быть выдворены в какую-либо страну и подвергаются риску потенциального задержания "ad infinitum".

Государству-участнику следует:

- a) рассмотреть возможность отказа от своей политики обязательного заключения под стражу в иммиграционных центрах лиц, въезжающих на территорию государства-участника в нарушение установленного порядка. Задержание должно использоваться только в качестве крайней меры, при этом должен устанавливаться его разумный предельный срок; кроме того, в отношении лиц, находящихся под стражей в иммиграционных центрах, необходимо предусмотреть меры, не связанные с взятием под стражу, и альтернативы задержанию;**
- b) принять безотлагательные меры по недопущению неограниченного по сроку характера задержания лиц без гражданства.**

12. Комитет приветствует информацию государства-участника, указывающую на недавнее прекращение практики передачи лиц, ищущих убежище, в оффшорные центры документирования. Тем не менее Комитет отмечает, что "акцизные" оффшорные места,

в частности остров Рождества, по-прежнему используются для задержания лиц, ищущих убежище, которые впоследствии лишаются возможности обращаться за визой, если только министр не дает на то свое особое разрешение.

Государству-участнику следует прекратить использование "акцизных" оффшорных центров для оформления виз, чтобы лица, ищущие убежище, имели равные возможности обращения за визой.

13. Комитет отмечает, что предоставление арестованному лицу возможности пользоваться услугами приглашенного им медика - это не установленное законом право, а обязанность по оказанию помощи, которая возлагается на сотрудников австралийской федеральной полиции, выполняющих функции надзирателей.

Государству-участнику следует обеспечить право назначения полностью независимого медика, желательно по выбору арестованного.

14. Комитет с удовлетворением отмечает работу Комиссии по правам человека и равным возможностям (КПЧРВ) по защите и поощрению прав человека в государстве-участнике, однако выражает сожаление по поводу следующего:

- a) хотя КПЧРВ уполномочена расследовать жалобы, связанные с пытками и другими жестокими и бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения, на основании Международного пакта о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка, Конвенция против пыток не включена в юрисдикцию КПЧРВ по рассмотрению жалоб;
- b) КПЧРВ может давать указания исключительно рекомендательного характера;
- c) полномочия КПЧРВ по рассмотрению жалоб не распространяются на расследования действий и практики разведывательных служб.

Государству-участнику следует рассмотреть возможность укрепления и расширения мандата КПЧРВ, в частности путем включения в него рассмотрения жалоб о нарушении Конвенции против пыток, в том числе применительно к действиям, совершенным сотрудниками разведывательных служб. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник должным образом выполнять рекомендации КПЧРВ.

Статья 3

15. Комитет обеспокоен тем, что запрещение невыдворения не зафиксировано в законодательстве государства-участника в четко сформулированном и не допускающем отступлений положении, что может также иметь своим результатом практику, противоречащую Конвенции. Комитет также с озабоченностью отмечает, что некоторые дефекты, связанные с обязательствами по недопущению выдворения в соответствии с Конвенцией, могут зависеть от исключительного использования соответствующих дискреционных полномочий министра. В этом плане Комитет приветствует информацию о том, что тот же министр по делам иммиграции и гражданства указал, что необходимо пересмотреть вопрос о тех больших дискреционных полномочиях, которыми его наделяет ныне действующее законодательство.

Государству-участнику следует прямо включить во внутреннее законодательство как на федеральном уровне, так и на уровне штатов и территорий запрет, в соответствии с которым ни одно государство-участник не должно высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток (принцип невыдворения), и осуществлять его на практике. Государству-участнику следует также выполнить прежние рекомендации Комитета, изложенные в ходе рассмотрения второго периодического доклада государства-участника о внедрении системы дополнительной защиты, которая обеспечивала бы, чтобы государство-участник больше не полагалось исключительно на дискреционные полномочия министра для выполнения своих обязательств по невыдворению в соответствии с Конвенцией.

16. Комитет напоминает государствам-участникам о том, что они ни при каких обстоятельствах не могут прибегать к дипломатическим заверениям в качестве гарантии от пыток или жестокого обращения, если есть серьезные основания полагать, что по возвращении лицу могут угрожать пытки или жестокое обращение.

Государству-участнику, если оно прибегает к дипломатическим заверениям в любой другой ситуации, отличной от того, что исключается статьей 3 Конвенции, следует предоставить Комитету в своем следующем докладе информацию о том, сколько было после 11 сентября 2001 года случаев выдачи или выдворения лиц, обусловленных получением дипломатических заверений или гарантий; каковы минимальные требования, предъявляемые государством-участником к таким заверениям или гарантиям; какие меры

были им приняты в таких случаях по обеспечению последующего контроля; и насколько обеспечены данные заверения или гарантии правовой санкцией.

17. Комитет отмечает, что в пункте 6 статьи 198 Закона о миграции предусмотрено, что лицо, содержащееся под стражей в иммиграционном центре, должно быть выдворено из Австралии в кратчайший возможный срок. В этой связи, отмечая, что нынешняя практика Департамента иммиграции и гражданства (ДИГ) заключается в том, что податель заявления о предоставлении визы в целях защиты, содержащийся под стражей в иммиграционном центре, не выдворяется из Австралии до завершения рассмотрения судом его дела или просьбы о вмешательстве министерства в связи с заявлением, Комитет обеспокоен тем, что заявления, поданные в порядке обжалования решения о непредоставлении убежища или отказе в выдаче визы или ее аннулирования, по всей видимости, автоматически не приводят к приостановлению исполнения решения.

Государству-участнику следует обеспечить наличие действенных средств судебного обжалования решения о непредоставлении убежища или об отказе в визе или ее аннулировании. Такие средства защиты должны приостанавливать исполнение указанного выше решения, т.е. решения о высылке или выдворении.

Статья 4

18. Комитет, подчеркивая, что условия, ведущие к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, часто способствуют пыткам и что поэтому необходимые меры по предотвращению пыток должны применяться для предотвращения жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, считает, что запрещение жестокого обращения также имеет не допускающий отступлений характер в соответствии с Конвенцией. В той связи Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Закон о преступлениях (пытки) 1988 года не содержит положения, устанавливающего уголовную ответственность за жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение (статьи 4 и 16).

Государству-участнику следует предусмотреть конкретное преступление, которое охватывало бы акты, включенные в статью 16 Конвенции; это преступление могло бы также быть включено в законодательство государство-участника в контексте возможного нового преступления, выражающегося в пытках, которое может быть включено на федеральном уровне.

Статья 5

19. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, возможно, не установило своей юрисдикции в некоторых делах, в которых австралийские граждане, возможно, стали жертвами актов пыток за рубежом.

Государству-участнику следует рассмотреть возможность установления юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 4 Конвенции, во всех случаях, перечисленных в статье 5 Конвенции, в том числе когда жертва является гражданином государства-участника.

Статьи 3, 6, 7, 8 и 9

20. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с Законом о взаимопомощи в уголовных делах отказ в выдаче не является обязательным (и может быть предписан только в силу дискреционных полномочий), если имеются серьезные основания полагать, что такая выдача может нарушить права лица в соответствии с Конвенцией.

Государству-участнику следует обеспечивать отказ в выдаче во всех случаях, когда речь идет о выдаче в государство, в отношении которого есть серьезные основания полагать, что данному лицу может угрожать применение пыток.

Статья 10

21. Комитет отмечает, что ответ государства-участника указывает на то, что все сотрудники правоохранительных органов и военнослужащие, включая контрактников, проходят подготовку по вопросам их обязательств в соответствии с Конвенцией против пыток до направления за границу, однако обеспокоен тем, что такая подготовка не носит систематического характера.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы обучение и подготовка всех сотрудников правоохранительных органов или военнослужащих, включая контрактников, велась на регулярной основе, в частности для личного состава, направленного за рубеж. Это должно включать в себя подготовку по правилам, инструкциям и методам ведения допросов, а также конкретную подготовку по вопросам выявления признаков пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Такой личный состав должен также иметь инструкции о том, чтобы сообщать о такого рода инцидентах.

Государству-участнику следует регулярно оценивать подготовку, предоставляемую его сотрудникам правоохранительных органов и военнослужащим, а также обеспечить регулярный и независимый контроль за их поведением.

22. Комитет отмечает, что сотрудники иммиграционной службы и персонал, работающий в центрах содержания под стражей иммигрантов, проходят подготовку по вопросам обязательств в области прав человека, однако озабочен сообщениями о ее недостаточности.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы обучение и подготовка всех сотрудников иммиграционной службы и персонала, работающего в центрах содержания под стражей иммигрантов, велось на регулярной основе. Государству-участнику следует также регулярно оценивать получаемую подготовку.

Пункт 11

23. Комитет обеспокоен условиями содержания под стражей лиц, лишенных свободы. В частности, Комитет с обеспокоенностью отмечает:

- a) переполненность в тюрьмах, в частности в Западной Австралии;
- b) недостаточность оказываемой в тюрьмах психиатрической помощи и сообщения, указывающие на то, что душевнобольные заключенные часто подвергаются содержанию в одиночных камерах, что впоследствии ведет к повышению степени риска покушения на самоубийство;
- c) непропорционально высокую численность коренных австралийцев в тюрьмах, в особенности все увеличивающуюся долю среди них женщин и детей;
- d) по-прежнему поступающие сообщения о смерти коренных жителей в заключении по причинам, которые точно не установлены.

Чтобы улучшить условия содержания под стражей лиц, лишенных свободы, государству-участнику следует:

- a) **принять меры по уменьшению переполненности тюрем, включая рассмотрение возможности использования мер, не связанных с**

заклЮчением под стражу, а в случае детей, находящихся в конфликте с законом, - обеспечить, чтобы заключение использовалось лишь как крайняя мера;

- b) оказывать надлежащую психиатрическую помощь всем лицам, лишенным свободы;**
- c) отменить обязательное по закону назначение наказания в силу его непропорционального и дискриминационного влияния на коренное население;**
- d) стремиться предотвращать и безотлагательно расследовать любые случаи смерти в период содержания под стражей. Кроме того, государству-участнику следует и далее осуществлять еще не выполненные рекомендации Королевской комиссии по расследованию случаев смерти аборигенов, содержащихся под стражей, 1991 года.**

24. Комитет обеспокоен строгим режимом содержания в "тюрьмах усиленного режима". В частности, Комитет обеспокоен длительными сроками изоляции задержанных, в том числе ожидающих суда, а также возможными последствиями такого обращения для их психического здоровья.

Государству-участнику следует рассмотреть режим содержания в "тюрьмах усиленного режима", в частности практику длительной изоляции.

25. Комитет приветствует поправки, внесенные в 2005 году к закону о миграции, и обязательство нового правительства ни при каких обстоятельствах не допускать впредь помещение детей в иммиграционные центры для задержанных. Однако Комитет сожалеет о том, что дети, возможно, по-прежнему подвергаются задержанию в альтернативной форме и что в ходе рассматриваемого периода значительное число детей долгое время находились в центрах для задержанных. Кроме того, Комитет обеспокоен недостаточностью психиатрической помощи, которая оказывается задержанным лицам, ищущим убежище.

Государству-участнику следует:

- a) соблюдать обязательство ни при каких обстоятельствах не допускать впредь содержания детей в иммиграционных центрах для задержанных.**

Кроме того, ему следует обеспечить, чтобы задержание детей в любой форме применялось только как крайняя мера и на минимальный срок;

- b) в качестве приоритетной задачи обеспечить, чтобы ищущие убежища лица, которые подвергаются задержанию, получали надлежащую медицинскую и психиатрическую помощь, включая регулярные осмотры.**

26. В качестве позитивного момента Комитет отмечает то, что обязательства, касающиеся прав человека, упоминаются в правилах задержания иммигрантов, но тем не менее отмечает, что они не являются юридически обязательными и в них нет положений о независимом контрольном механизме.

В целях усиления защиты лиц, ищущих убежище, государству-участнику следует обеспечить, чтобы правила задержания иммигрантов были кодифицированы в законодательстве и предусматривали независимый контрольный механизм.

Статьи 12, 13 и 14

27. Комитет обеспокоен жалобами на сотрудников правоохранительных органов в отношении актов пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также отмечает, что расследований не проводилось, а виновные не привлекались к ответственности.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все жалобы на акты пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, совершенные сотрудниками правоохранительных органов, в частности любые случаи смерти в заключении, безотлагательно расследовались независимым и беспристрастным образом, а виновные при необходимости привлекались к ответственности и наказывались. Кроме того, государству-участнику следует также обеспечить право жертв полицейского произвола на получение возмещения и справедливую и адекватную компенсацию, как это предусматривается в статье 14 Конвенции.

28. Комитет обеспокоен информацией о том, что австралийские офицеры, состоявшие советниками при Коалиционной временной администрации, знали о злоупотреблениях, совершенных в Абу-Грейбе в 2003 году, и при этом не потребовали безотлагательного и беспристрастного расследования.

Государство-участник должно требовать безотлагательного проведения беспристрастных расследований, если оно получает информацию, согласно которой имеется достаточно оснований полагать, что на территории, на которой работают или работали его советники по вопросам временного осуществления власти, были совершены акты пыток.

29. Отмечая значительные усилия, предпринятые государством-участником по предоставлению беженцам, пострадавшим от пыток, реабилитационных услуг, Комитет сожалеет, что некоторые жертвы, например, въезжающие по краткосрочным визам, не имеют равного доступа к этим услугам.

Государству-участнику следует предоставить право на реабилитационные услуги всем жертвам пыток, в том числе въехавшим по краткосрочным визам, а также обеспечить практический доступ к таким услугам во всех штатах и территориях.

Статья 15

30. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не имеет единообразного законодательства в отношении недопущения приобщения к делу свидетельств, полученных под пыткой. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что признания, полученные в результате жестокого обращения в других странах, используются в Австралии в уголовном судопроизводстве.

Государству-участнику следует обеспечить соблюдение статьи 15 Конвенции путем применения единообразных и точно сформулированных законов, исключающих приобщение к делу свидетельств, полученных под пыткой, во всех штатах и территориях.

Статья 16

31. Комитет отмечает, что телесные наказания детей прямо не запрещены во всех штатах и территориях и могут по-прежнему применяться как "разумное наказание".

Государству-участнику следует применять и исполнять законы, запрещающие телесные наказания дома и в государственных и частных школах, местах содержания под стражей и в местах, где обеспечивается альтернативный уход, во всех штатах и территориях.

32. Комитет отмечает усилия, предпринятые на федеральном уровне для борьбы с торговлей людьми, но, тем не менее, обращает внимание на малочисленность случаев привлечения к ответственности, а также обеспокоен недостаточностью мер, принимаемых штатами и территориями. Отмечая создание реабилитационных программ в случаях торговли людьми, Комитет сожалеет, что доступ ограничивается жертвами, сотрудничающими со следствием.

Государству-участнику следует принять действенные меры по привлечению к ответственности и наказанию за торговлю людьми и обеспечить реабилитационные услуги жертвам, исходя из потребности в них, вне зависимости от того, сотрудничают ли те со следствием.

33. Отмечая усилия на уровне штатов и территорий по привлечению к уголовной ответственности за калечение женских гениталий, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием такого положения в федеральном законодательстве и тем, что обычно расследования такого рода не проводятся.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы запрещение калечения женских гениталий было включено в Федеральный уголовный кодекс, а также усилить профилактические меры и меры по выявлению и расследованию.

34. Комитет призывает государство-участник как можно скорее завершить свои внутренние консультации и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции в целях повышения эффективности деятельности по предотвращению пыток.

35. Комитет с удовлетворением отмечает ранее внесенные государством-участником взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и призывает его возобновить свою поддержку.

36. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробные и дезагрегированные по видам преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу статистические данные о жалобах на пытки и жестокое обращение, которые были предположительно совершены сотрудниками правоохранительных органов, а также о проведенных в этой связи расследованиях, случаях возбуждения судебного преследования и назначенных уголовных наказаниях или дисциплинарных взысканиях. В доклад следует также включить дезагрегированные по видам преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу статистические

данные о лицах, заключенных под стражу, и осужденных. Также предлагается дать информацию о компенсации и реабилитационных услугах, предоставленных жертвам.

37. Комитет просит государство-участник представить в течение года информацию о мерах, которые были им приняты в ответ на рекомендации Комитета, изложенные в пунктах 9, 10, 11 и 25 выше.

38. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение докладов, представляемых Комитету, а также заключительных замечаний и кратких отчетов Комитета среди средств массовой информации и неправительственных организаций с помощью официальных сайтов.

39. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет рассмотрен как пятый периодический доклад, не позднее 30 июня 2012 года.
